

Santa Isabel
ENERO 1965

la guinea española



Año LXII
Núm. 1587

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION
TALLER DE RECAUCHUTADO
TALLER DE CARROCERIA

Explotación Líneas

SANTA ISABEL - SAN CARLOS
BATETE - MOKA - BASUALA
CONCEPCION

Factorías de

Repuestos — Accesorios — Cubiertas — Cámaras
RADIADORES — BATERIAS CARGADAS

HERRAMIENTAS - FARO

AUTOMOVILES — CAMIONES

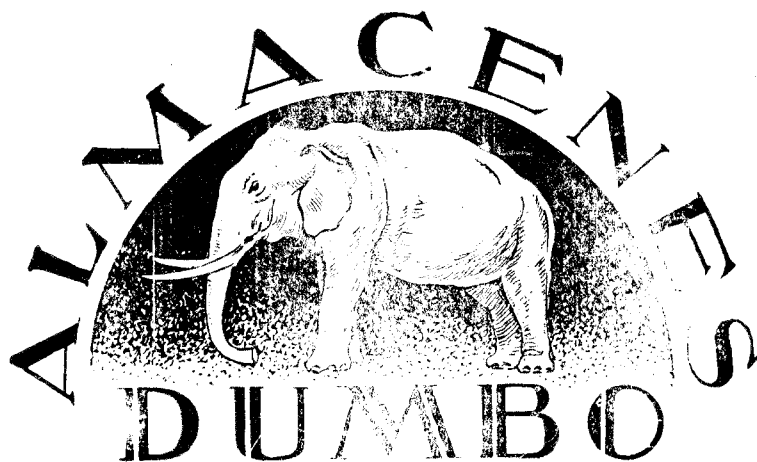


Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL FDO. POO.

de Fernando Poo, S. A.

visitenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios



de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POC

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Últimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"

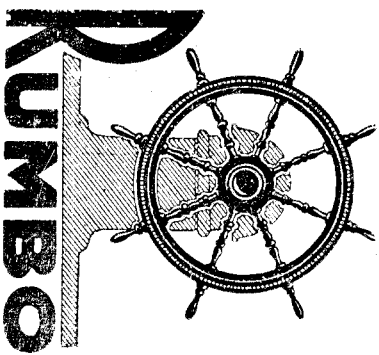


Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4

SANTA ISABEL Y BATA

Los tabaccos



Son...

!! Magníficos !!



ATLANTIS

la guinea española

REVISTA MENSUAL PUBLICADA
POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL
IDO. CORAZON DE MARIA

Año •LXII Núm. 1587

Santa Isabel, Enero de 1965

Depósito Legal—F. P., 10—1959.

Sumario

	Pág.
Editorial: Otra vez la juventud.....	2

ESTUDIOS Y NOTAS

Cultura prehistórica de Guinea, <i>por Ramón Perramón C.M.F.</i>	8
Historia del Sudesde de la Isla, <i>por el R. P. Tomás Martínez C.M.F.</i>	13
Introducción al estudio de los pelecipodos, <i>por Joaquín Meco</i>	16
Datos históricos sobre el origen de la Misión de la finca de Banapá.....	

INFORMACION Y ACTUALIDAD

Horizontes infinitos — EL SAHARA,.....	19
Mataron a los Egombe—Egombes, <i>por José María Vilá</i>	25
Por tierras de Africa.....	27

PORTADA

Humor en Guinea Ecuatorial

SUSCRIPCION

Al año: Ordinaria	75	pesetas
De bienhechores	100	pesetas
Número suelto	10	pesetas

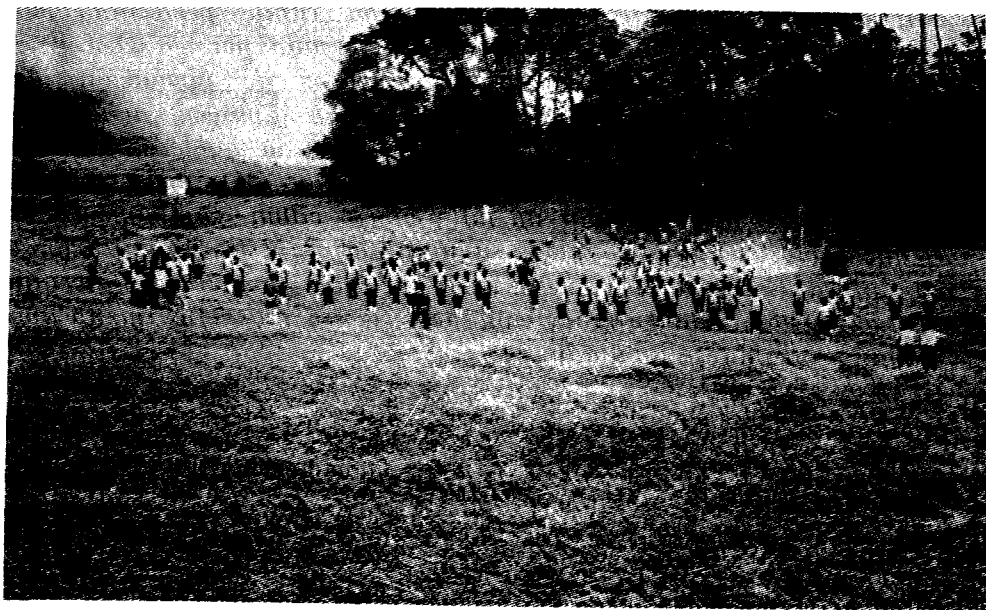
EDITORIAL

Otra vez la juventud

Más de trescientos muchachos pertenecientes a las dos provincias de Guinea Ecuatorial se han reunido este año en el campamento juvenil de Mioko Fernando Poo. En esta ocasión hemos visto una vez más las enormes posibilidades que enriquecen al joven africano de nuestra Región.

La vida del campamento está saturada de intenso aire juvenil, En él el muchacho encuentra nada más y nada menos que todo su propio ambiente. Es precisamente lo que necesita para desarrollar su espíritu, su ilusión, su afán de ser útil. El ambiente le pone en la coyuntura de sentir su dignidad de ejercer su personalidad, de practicar ese conjunto de virtudes que le hacen útil y agradable a sí mismo, a la sociedad, a la Patria.





La disciplina, la tiene que haber en el campamento, pierde allí sus aspecto desagradable ante la emocionante belleza que tiene el orden guardado por una multitud de cientos de muchachos. El amor a la actividad es estimulado por los atractivos que les ofrecen las múltiples prácticas utilitarias en las que se entretiene la vida campamental. Los técnicos nacionales de estos campamentos se esfuerzan en todo momento en forjar en el alma del joven un ideal grande o pequeño, pero completo y sin exclusivismos. En las conferencias de cada día se trabaja por infundirles una visión luminosa de la lucha por lo mejor para ellos y para los demás. El espíritu de todas estas directrices les llega profundo a los muchachos, no porque la Organización ejerza sobre ellos una insistencia machacona, sino porque los muchachos las embeben en el ambiente que con mucho estudio y mucha experiencia se ha creado para los campamentos de la O J E.

El respeto a la autoridad no es impuesto, nace espontaneamente porque se les presenta lleno de simpatía, de grandeza, de dignidad personal. Se simboliza en el elegante y noble gesto del saludo romano. El compañerismo nace de la lucha por el honor del grupo de la escuadra, de la Organización. Los himnos de marcha y canciones del Campamento hablan de él con las expresiones y tonos más sugestivos

Hemos observado que el joven africano capta perfectamente el espíritu que le intenta dar el ambiente creado por la O. J. E. Le hemos visto aprender y practicar las lecciones de formación individual y social que le ofrece la Organización y moverse activamente por toda idea que se refiere a la dignidad, a la nobleza, a la superación de sí mismo. La indolencia de que se le acusa y que a veces se le reconoce resulta un mito en ese clima campamental en el que le vibra el alma con toda su juventud. De esta Organización en Guinea Ecuatorial se puede decir que sabe formar a la juventud, por lo mismo, esta Organización debiera ser más eficazmente apreciada, protegida y ayudada.



Cultura prehistórica de Guinea

Su analogía con culturas europeas y egipcias

Por Ramón Perramón, C. M. F.

En un hecho suficientemente probado la semejanza que presentan ciertos objetos prehistóricos africanos comparados con otros europeos y egipcios. Sobre el particular dijimos algo en números anteriores. Hoy prosiguiendo nuestra investigación podemos aportar otros conocimientos, uno de ellos relacionado con la cerámica cardial.

Cerámica cardial

Se llama así porque las vasijas de este tipo cerámico están decoradas con impresiones hechas con la concha de mar «*Cardium Edulis*».

Esta cerámica fué descubierta por nosotros en unas prospecciones realizadas en las costas del Estuario del Muni el año 1959. Según los Doctores Obermaier, García Bellido y Pericot, va unida en la Península Ibérica a la cultura Megalítica y establece un lazo de unión con las cerámicas neolíticas del norte de Africa e indica la llegada de la cultura neolítica africana. Es lo que se ha llamado «cultura hispano—mauritana».

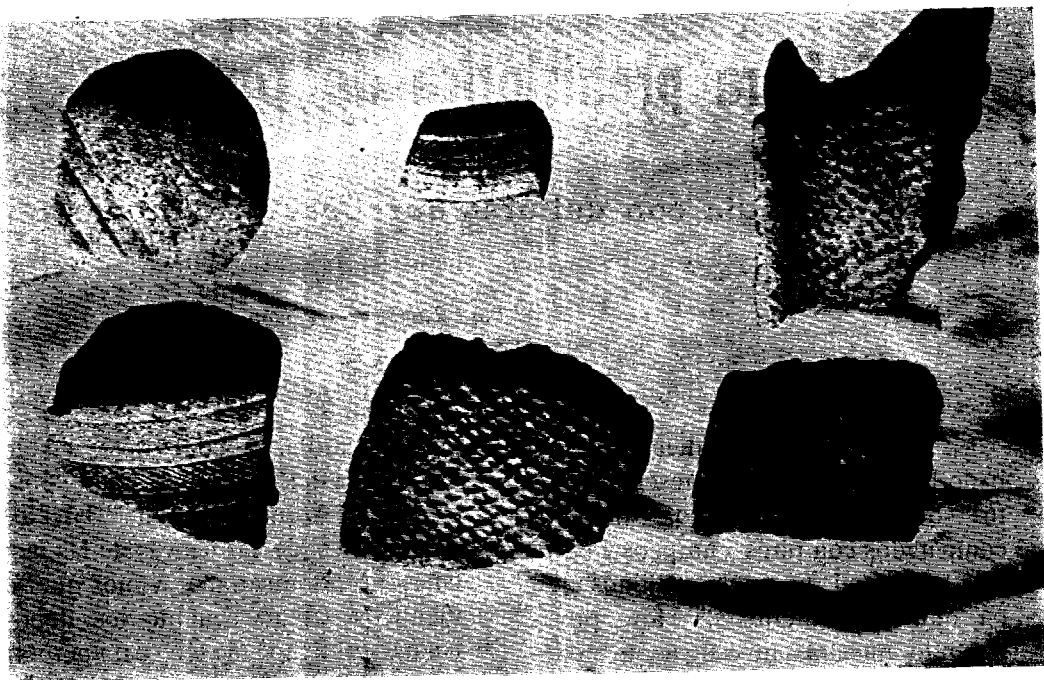
El pasado año 1964 tuvimos ocasión de cotejar los fragmentos de ce-

rámica cardial encontrados en Río Muni con los ejemplares que posee el Museo Arqueológico de Barcelona procedentes de las cuevas de las montañas de Montserrat y vimos que son idénticos. Como recuerdo los depositamos en dicho Museo para perpetua memoria.

Hacha de piedra amuleto

En la revista «AMPURIAS» editada por el Museo Arqueológico de Barcelona tomo XXII—XXIII página 337 se da cuenta del hallazgo en el pueblo de El Bruc (Barcelona) de un hacha de basalto pulimentada y con dos agujeros en la base para ser colgada de algún sitio. Tiene forma trapezoidal y los agujeros son de forma cónica. Mide 67 por 49 milímetros. Se supone un amuleto y lo datan del primer periodo del bronce.

En nuestro Museo poseemos una procedente de Ruiché (San Carlos) que al parecer reúne las mismas características. Es de basalto y pulimentada, de forma trapezoidal. Sólo tiene un agujero muy bien trabajado por las dos caras y en ambas se aprecia la forma cónica. Algo más arriba hay in-



Fragmentos de Cerámica impresa de Río Muni.

dicios de que hubo otro orificio igual pero se debió romper. Sus medidas son de 60 por 50 milímetros. El donante confirmó lo que suponíamos, es decir, que era un amuleto pues se nota en ella una intensa pátina sebosa, indicio claro de haberse usado como tal.

Analogía con la cultura egipcia

Como es de todos conocido, el actual gobierno egipcio está construyendo una de las mayores presas del mundo en la región de Nubia muy rica en yacimientos prehistóricos. Antes de quedar anegado el inmenso terreno que ocupará el embalse, las autoridades ha invitado a los arqueólogos de todo el mundo para que excaven libremente los tesoros que se ocultan bajo tierra.

España tiene allí sus mejores arqueólogos y todos los años aportan grandes cantidades de material a los museos españoles. El año pasado pudimos contemplar en los museos de Madrid y Barcelona lo recogido últimamente y cuál no fué nuestra sorpresa al reconocer en varios objetos claro paralelismo con lo que aquí encontramos. Allí estaban unos abalorios de barro cocido idénticos a los que se se encuentran aquí los cuales consisten en trozos retocados de vasijas cerámicas provistos de uno, dos y hasta tres orificios y que servían seguramente como amuletos.

Vimos un fondo de cesto de unos treinta centímetros de diámetro que en el material y técnica era igual a los actuales cestos bubis de Fernando Poo.

Pero lo que más llamó nuestra atención fueron varios ejemplares de

«ciprea moneta» o cauris. Como ya hemos dicho varias veces estas monedas estuvieron en uso en Africa Central hasta finales del siglo pasado por lo menos. Venían principalmente de la India y tal vez pasando a través de Egipto. Nos pareció extraño que hubieran sido encontradas en excavación tratándose de un objeto que podía ser relativamente moderno. Pero se nos informó que realmente se encontraron juntamente con restos muy antiguos. Nosotros los hallamos en superficie y más bien en poblados poco ha desaparecido.

Cómo se propagó esta cultura

Los autores no están de acuerdo de cómo se propagó esta cultura, si fué del Africa a Europa o viceversa: Que del Sahara pasó a la Península Ibérica o al revés, es verosímil, pero que desde las costas occidentales de Guinea llegará hasta el Sahara y aún más allá es difícil de comprender.

Algunos suponen que el desierto no fue obstáculo insuperable para su propagación, otros opinan que bien pudo propagarse por mar y de este parecer

es el ilustre arqueólogo Dr. Almagro. De hecho el material que tenemos es esencialmente playero o a lo más de una distancia de unos sesenta kilómetros de la playa, lo que prueba que se trata de un pueblo mariner.

De todos modos, la mayoría de los autores opinan que al desecarse el Sahara quedó el mundo negro aislado quedando en su antiguo estado de cultura mientras el Africa oriental evolucionaba.

Para terminar citamos las palabras de Alberto Figueroa en su obra *Africa encadenada*, pág. 117.

«Africa no es un continente atrasado, tuvo una gran cultura pero ha evolucionado lentamente a un ritmo muy adecuado a su modo de ser. El negro es paciente, se consagra durante mucho tiempo a su tarea única sin contar los días que ocupa. Su carácter es opuesto al blanco y su vida ha evolucionado conforme a su idiosincrasia ligado a sus costumbres y a sus ideas. Ha pasado por etapas prehistóricas semejantes a las nuestras y con frecuencia se halla un paralelismo entre sus técnicas y las de Europa.

Historia del Sudeste de la Isla

LA MISIÓN DE CONCEPCIÓN

Por T. Martínez García, c. m. f.

Mucho es lo que se ha escrito sobre la Misión de Concepción a lo largo de su existencia en esta revista. La recopilación de los hechos más importantes en esta «Historia del Sudeste de la Isla», revistiría una novedad, pero a la vez resultaría una compilación muy extensa; de aquí que en honor a la brevedad nos fijaremos someramente en lo más sobresaliente.

Establecimiento

San Carlos y Concepción fueron los puntos claves escogidos por el Rmo. P. Ciriaco Ramírez, primer Prefecto Apostólico de Fernando Poo, para dar el auge debido a la acción misionera en toda la Isla.

Cuatro individuos fueron enviados a la solitaria y desconocida bahía de Concepción con el fin de explorar el terreno y escoger el lugar apropiado para el emplazamiento de la Misión. Allí en la playa les esperaba un buen amigo, el monroviiano Sr. Vibour (o Raiba), que les ofreció generosamente su casa. Poco después construían dos pequeñas chozas para vivir con más

desahogo ya que la primera morada, a la vez almacén y vivienda, resultaba insuficiente para todos.

Desde la playa efectuaron salidas a los diferentes pueblos de la zona. Seis meses largos estuvieron reclusos en medio de una soledad y aislamiento tan grande que llegaron a no saber precisar en qué día y en qué semana se hallaban.

Por fin, después de muchas correrías afloró como una consigna un nombre, OLOBE; y con él se marcharon a Santa Isabel.

El 23 de enero de 1888 se levantaba en un rincón del poblado el edificio misional llegado poco antes de Barcelona.

El Colegio

Al lado de la Misión construyese un incipiente colegio de niños. El colegio, la escuela fué una de las primeras obsesiones de los misioneros y aquí en Concepción se levantó antes que la iglesia.

El P. Juanola, Superior de la Misión, fué quien solicitó de los diferentes jefes permiso para que permitieran venir a los niños al colegio: «Al frente de esos (de los visitantes) vino el Rey de la gran comarca de Biapa, y como supe que poseía el inglés, expúsole en dicho idioma el proyecto que teníamos los Misioneros de establecernos en aquella bahía para enseñarles los usos y costumbres de España, instruir a sus hijos en las primeras letras y en las artes y constituirnos en padres y protectores de todos. Terminado mi breve discurso, el Rey lo repitió en substancia a su gente, traducido al bubi, y todos mostraron su sentimiento diciendo: ¡Eh jel Jou pa. Nosotros te queremos mucho; tú serás el padre de nuestros hijos. Acto continuo alargaron todos la mano como ratificándose de sus promesas» (Misiones Católicas. Año 1890. pág. 838. De la memoria de las Misiones).

El colegio se llenó materialmente; pues además de la enseñanza se les daba comida, vestido y cama. Sin embargo esa avalancha fué contrarrestada poco después por los mismos jefes los cuales empezaron a difundir patrañas sobre el colegio y el funesto paradero de los que al mismo se acogían. «En Concepción los muchukus notan que sus hijos y criados cobran afición a los Padres Misioneros, y al notificar días atrás el reverendo Padre Superior a uno de ellos que deseaba honrarle haciéndole una visita, se apresuró a contestarle, no dándole las gracias por su finura, sino instándole a que desistiese de su intento, porque de venir, decía, «todos los muchachos del pueblo se escapan a la Misión».

Esa actitud de los jefes fué cambiando poco a poco hasta quedar normalizada la asistencia al colegio como en un principio. El P. Juanola escribía con satisfacción pasada la crisis: «¡Qué diferencia tan notable! ¡Qué cambio tan radical! Cuando antes escondían sus hijos y se negaban a dejarlos, ahora ellos mismos presentan los pequeños para que los instruyamos».

Cuando la Misión determinó crear un pueblo de nuevo estilo tuvo que pensar en las niñas. Para su educación se pensó en las que hasta ahora han sido las educadoras de las niñas de toda la Isla... De momento y para dar viabilidad a ese problema construyóse una simple escuela de niñas en donde aprendían lo más elemental de la vida y salían formadas unas buenas cristianas. «Esta Misión lleva seis años desde su fundación a esta parte, y en ellos, a Dios gracias, se ha podido tundar un Colegio para niños de ambos sexos que han de vivir, con el favor de Dios, perpetuamente al lado y bajo la protección de la Misión, a pesar de que ponen los padres y amos de los muchachos todos los obstáculos que pueden para impedirles el venirse con nosotros» (Iris de Paz, 1893 pág. 23). Al año siguiente escribía el cronista: «Ahora a Dios gracias, puedo comunicar a Vd. que desde aquella fecha a esta parte se han realizado siete matrimonios más, y que en día no lejano se formará en torno de esta Casa—Misión un hermoso pueblo de cristianos sinceros, toda vez que los Colegios de ambos sexos siguen en aumento y que empiezan a entrar también hombres y mujeres de veinticuatro a treinta

años, y, según parece, con verdadera vocación».

Los fines de la Misión

No eran otros que los que la habían traído a esta tierra: evangelizar. Empezaron primeramente por Olobe. Al principio en el pequeño saloncito que hacía de capilla, luego cuando el local resultó insuficiente, se reunían en la plaza por las noches para oír a la luz de un candil o al claro resplandor de la luna el Mensaje Nuevo hecho palabra bubi.

La acción misionera, al igual que la pequeña onda que sobre la tersa superficie del agua agranda sus círculos, se fué extendiendo hasta hacerse dueña de todo el Este y Sur, desde Basuala hasta Ureca. El centro más destacado de todos fué el de Ureca en donde se hizo célebre el P. Onetti por sus aventuras por mar y tierra.

Ascendiente de la Misión

Castillofiel considera la Misión de Concepción como la embajadora o intermediaria de la situación que se estaba creando en la Isla ante la suprema corte bubi de Riabba. Las relaciones con sus autoridades fueron desde el primer momento amistosas, aunque después se enfriaron un tanto con algún sucesor de Moka.

En 1888, poco después de la fundación de la Misión, el rey Moka a quien ya se le había visitado el año anterior, mandó una embajada al Superir de la Misión «para notificarle que si los habitantes y jefes de los

poblados de Kutari, Bepepe, Bolobe, pertenecientes a la Biapa Baja, con los Bolokos y demás pueblos vecinos a la Misión, causasen daños o molestias a la Misión, se lo indicasen, con el fin de castigarlos según justicia; y lo mismo si los moradores de la Misión causaran algún gravamen a los citados pueblos, porque tengo derecho de quitar la vida a los que contraven-gan a mis disposiciones» (Aymemí. Los Bubis en Fernando Poo. Jefes Supremos, pág. 191).

Durante su reinado fueron recibidos los misioneros en su corte con todas las consideraciones debidas. A un subordinado, Sas Ebuera que ostentaba el cargo de jefe segundo, ante la conducta poco correcta habida con los Padres, le arrojó de su presencia diciéndole: «en mi casa nadie puede molestar a los Padres.».

Esta ausencia moral la usaron repetidas veces en beneficio del necesitado y oprimido. «De seis expediciones... (Iris de Paz 1891 pág. 316).)

«De seis expediciones hechas por el interior de la isla de Fernando Poo nos hablan nuestros Misioneros residentes en la Casa de Concepción... Una de dichas expediciones requiere participar mención, por el patriótico y humanitario fin que la motivara. Dos reyezuelos o botucos habían resuelto declarar la guerra a la tribu en que se halla enclavada nuestra Misión: temiendo fundadamente los jefes de esta tribu salir mal librados en tan desigual combate, y no habiendo; por otra parte, dado motivo de queja a las tribus enemigas, acudieron a los Misioneros para que se dignaran cons-

tituirse en árbitros de sus discordias y vieran de parar el golpe que se les venía encima.

Aceptaron desde luego los Hijos del Corazón de María tan noble misión, y recordando la influencia que goza en la isla el llamado Rey Moka, dirigiéndose inmediatamente, cruzando bosques y ríos, a la morada del gran Botucu, expusieron el objeto de su viaje y el deseo vivísimo de que se hicieran las paces entre las tribus contendientes. Sentó bien al gran Moka la proposición de los Misioneros, y no duró en acceder a la demanda. Convocando a los jefes de las tribus sediciosas, a quienes conminó con todo el peso de su indignación si persistían en inquietar a los vecinos de la Misión». (Iris de Paz. Año 1891, pág. 315).

Actividades múltiples

Mientras la Misión seguía a su paso el ritmo de expansión, dentro del recinto de Olobe se formaban y verificaban diversos proyectos y obras. Ante todo se dió solidez al colegio y a la casa; construyóse una esbelta y espaciosa iglesia, en su tiempo la más grande de la Isla. Se abrieron amplias calzadas que permitían el acceso a Moka y a la playa con comodidad y prontitud y al pueblo se le surtía de agua potable de aquella fuente que, oculta en el barranco, ce- laban los moradores de Olobe a los Padres y que éstos descubrieron providencialmente.

Labor educacional

En todos los poblados se levantaron capillitas de material de país que al mismo tiempo hacían las veces de escuela. De todas ellas su primer maestro fué el Misionero; un maestro ambulante que ofrecía generosamente por igual la ciencia del espíritu y los rudimentos de las letras. Conforme iban saliendo los chicos del colegio con su pequeño bagaje literario y sus ansias de enseñar se les iba colocando en esos centros rurales. Ureca y Moka fueron los dos primeros poblados que disfrutaron de las primicias del colegio con sus maestros Santiago Ripani y Salvador Dibbete, respectivamente.

Un pequeño servicio agronómico

El Sr. Jaime Nosti dice en su artículo «El origen de las plantas cultivadas en Guinea»: «Las Misiones Católicas fueron en este sentido los principales introductores y divulgadores de plantas y cultivos y a ellas tiene que estar fuertemente reconocida la economía colonial» (La Guinea. 1964, pág. 433).

La Misión de Concepción no sólo enseñaba a cultivar el cacao y café traído de la Misión de Banapá sino que también se dedicaba a la aclimatación de nuevas plantas. «Nuestros estimados Misioneros de Concepción han tenido la feliz idea de plantar árboles frutales que encontramos en muy buen estado: la higuera, el manzano, el melocotonero, la vid y el peral estaban muy lozanos» (Iris de Paz,

1897, pág. 394). El P. Juanola en 1892 escribía de la incipiente arboleda de Concepción: «Es el caso que los manzanos que a raíz de la fundación plantamos, en mi última visita observé que tenían ya su fruto, pues uno de ellos tenía ocho manzanas y otro dos, pero todas tan hermosas y sanas que hubieran puesto tentaciones a cualquiera Eva... Me traje dos a Santa Isabel, de las cuales una regalamos al capitán del Fernando Poo y la otra la dividimos entre los individuos de esta pequeña Comunidad, merendando todos con buen apetito».

En las alturas de Riabba en los terrenos cedidos por el muchuku Moka a la Misión ésta cultivó buenas cosechas de patatas, lechugas, repollos, judías... frutos que aparecían por vez primera en esas alturas.

No sólo la agricultura sino la ganadería atrajo la atención de esta Misión. Quiso formar un buen rebaño de ovejas. No sabemos por qué fué a colocar esta incipiente cabaña en las laderas de Maddo. En esto no hubo suerte. Su último pastor fué un tal Sikobe. Con más suerte probó después en Moka llegando a formar un buen rebaño.

Descubridores

Esta Misión fué a la cabeza de las demás en este aspecto. El primer descubrimiento en importancia y en orden fué el lago de Moka. Fué avisado en marzo del año 1889 por el P. Puente y el Hermano Puig después de muchos rodeos por no haber encontrado ningún guía del país. Bajaron a sus riberas y bebieron ante el

asombro de los acompañantes de sus impolutas aguas y el Hermano Puig en una improvisada almadía se internó en el lago midiendo su profundidad que fué de 32 metros.

A este descubrimiento siguieron los del lago Loreto, y las fuentes minerales de Balachalachá y Mioco. Por otro parte cuantas expediciones subieron al Pico por Bahó contaron siempre con personal de esta Misión.

La primera embotelladora

Las aguas minerales de Mioco recién descubiertas empezaron a interesar a la Misión. Levantó junto a las aguas una casa; subió toda la maquinaria necesaria entonces conocida para embotellar el agua que a borbotones salía de la tierra y empezaron a llenar botellas y más botellas para el mercado de Santa Isabel.

Unos mansos burros —compañeros exóticos de los camellos del potrero de Moka y que muchas veces juntos recorrían silenciosos el camino de la playa— transportaban la mercancía a la playa de Concepción. Todavía —y esto sea dicho en plan de curiosidad— una de las subidas de la playa a la Misión lleva el nombre de «cuesta de los burros».

Cada animal acarrea 48 botellas de agua mineral y eran depositadas en el almacén de la playa hasta que la lancha de la Misión las llevaba a la ciudad. Cuando esa pequeña industria, decayó; todos los arreos fueron arrinconados en los desvanes del colegio.

Y con el tiempo también la Misión quedó arrinconada en la soledad de estas laderas.

Introducción al estudio de los pelecipodos y descripción de cinco especies del genero arca existentes en Fernando Poo

Por Joaquín Meco

¿Quién, alguna vez no se ha inclinado sobre alguna de las conchas que tanto abundan en nuestras playas? A primera vista pueden parecerse todas, si no iguales, al menos muy parecidas pero un examen más detenido nos hace ver los detalles que sirven para diferenciar una de las otras y denominarlas.

En los Pelecípodos (almejas, ostras etc.) también llamados Lamelibranchios, Bivalvos y Acefalos miraremos los siguientes detalles de la concha.

Como estos seres viven dentro de una concha formada por dos valvas que el animal cierra mediante unos músculos y existe un ligamento que se opone a la acción de estos músculos, es decir que tiende siempre dejar abierta la concha y además estas dos valvas se articulan mediante una bisagra o charnela, en la impresión que dejan los músculos, en cómo y donde se inserta el ligamento y en como son los dientes de la charnela se basa la clasificación.

Los dientes de la charnela pueden ser todos iguales y parecerse a

un minúsculo peine (Taxodontos) o bien pueden ser distintos (Heterodontos).

El ligamento es de un material prácticamente imputrescible y puede estar dentro o fuera de las valvas

Los músculos pueden ser dos (dimiarios) o uno (monomiarios).

Además también el borde del cuerpo blando de el animal deja su impresión que puede ser una línea continua (Integripaleados) o bien tener un entrante en de «o» de «v» sinupaleados).

FAMILIA ARCIDOS.

(Pelecípodos dimiarios Toxodontos integripaleados.

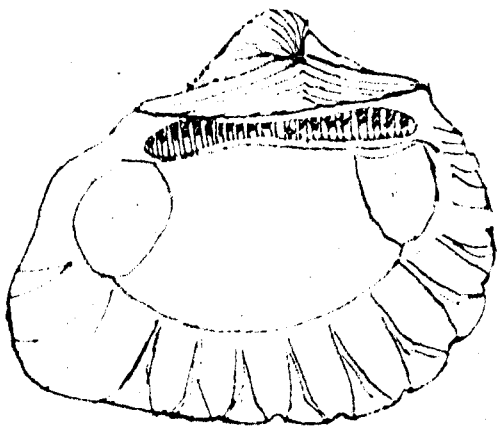
Comprende formas fijas y litorales, el ligamento es externo y su área de inserción es triangular alargada. El género principal de esta familia es el género Arca del cual existen más de setecientas especies, unas quinientas fósiles y el resto actuales, en nuestras playas son frecuentes cinco de ellas cuya descripción es nuestro objeto y de las que existen buenos re-

presentantes en el museo de la Misión Católica.

El género *Arca* es de forma trapezoidal con el borde inferior algo arqueado, los umbos separados por el área triangular con estrías en forma de ángulos obtusos donde se inserta el ligamento.

Arca senilis Linneo

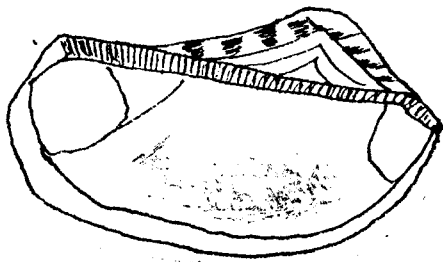
De buen tamaño, hay ejemplares de 10 cm de largo por 8 de alto su ornamentación es a base de costillas radiales gruesas, en número de 14 y que quedan muy acusadas en el borde interior de la concha, los ejemplares recientes tienen coloración verdosa, los más viejos y gastados, blanco calizo.



Interior de la valva izquierda de *A. senilis*.
(Tamaño natural)

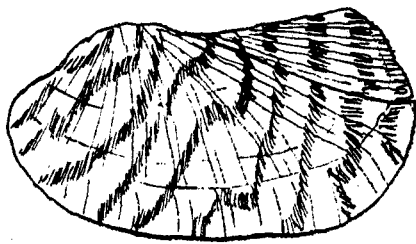
Arca noé Linneo.

Con costillas radiales más finas que el anterior y también de tamaño menor, (unos 5 cm de larga), se reconoce fácilmente por un dibujo a base de rayas ondulantes de color pardo que son más o menos trasversales a las costillas radiales, interior de la concha liso.



Arca geissei Dunker.

El ligamento suele ser más resistente por lo que es frecuente encontrar las dos valvas juntas; además tiene una epidermis parduzca fácilmente desprendible a tiras con la uña. Tiene finas costillas radiales aunque acusadas y que también se notan perfectamente en el interior.

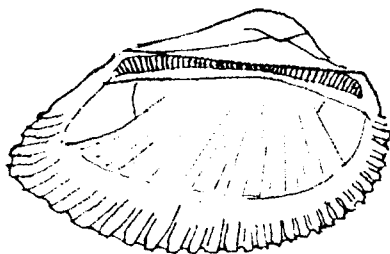


Interior y exterior de la valva izquierda de *A. Noé*. (Tamaño natural)

Es de notar que esta especie y el *Strombus bubonius* Lamark, también muy abundante en nuestra fauna sólo se encuentran en estado fósil y asociado en otras latitudes más elevadas

Arca gambiensis Reeve.

Presenta la particularidad de que sus valvas no cierran completamente sino que dejan un hueco en el borde inferior que se ondula a tal fin es la más frágil de estas cinco especies y tiene finas costillas radiales cruzadas por estrias de crecimiento bastante espaciadas.



Interior de la valva izquierda de *A. Jeissei*. (Tamaño natural)

Arca afra Gmelin.

Es el más pequeño de estos ejemplares (unos 15 mm) pero bastante abombada y su ornamentación es reticulada debido a que presenta estrias de crecimiento tan acusadas y con el mismo espaciado que las costillas transversales.

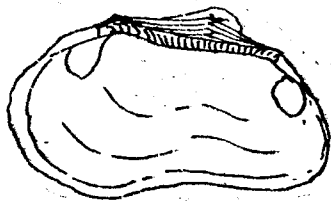
Las impresiones musculares son muy gruesas y salientes y resaltan vivamente del interior mate de la concha ya que están nacaradas.

El ligamento triangular es muy alargado.



Interior y exterior de la valva izquierda de *A. Afra*.

(Tamaño natural)



Interior y vista lateral de la *A. gambiensis* Reeve. (Tamaño natural)

Datos históricos sobre el origen de la Misión de la finca de Banapá. Finca modelo y madre de innumerables fincas de la isla y de países extranjeros

Por el Hermano Andrés Perarnau, c. m. f.

NOTA: Comenzamos hoy a publicar estas memorias escritas por el autor hace más de veinte años. En ellas se ofrece al lector el conocimiento de los trabajos realizados para poner la Isla en explotación.

Tratándose de la primera de nuestras fincas, madre de todas las otras de las demás misiones, causa y origen de otra multitud numerable de fincas de la Región Española y del extrajero, no hallándose apenas nada escrito de su historia, ni de cómo comenzó, ni qué fin se propusieron, ni de qué medios se valieron a los principios, ni quienes la dirigieron y trabajaron, ni de las dificultades con que tropezaron, ni de los felices éxitos que obtuvieron, a fin de que los venideros que tengan algún interés en conocerlo, hallen un resumen donde encontrarlo me he tomado la molestia de revisar listas y libretas antiguas de la finca, cartas y archivos, libros de cuentas, el Boletín Religioso y Annales e Historia de la Congregación, recogiendo datos sueltos que, ligados, den idea de aquellos tiempos primitivos.

Otro que tenga más paciencia y más tiempo que yo podrá ilustrarnos tal vez con nuevos datos.

Además, habiendo tenido ocasión de conocer y tratar a todos los hermanos que durante cincuenta años

han estado al frente de la finca pude oír varias veces sus relatos y datos interesantes que no constan en niugún libro. Al propio tiempo veremos el nacimiento de la Misión de Banapá. Misión y finca son hijas de un mismo padre, el RVMO. P. Ramirez. Son hermanas gemelas nacidas al mismo tiempo para un mismo fin: La civilización de la Colonia.

No sepuede historiar sobre una sin hablar de la otra. Las veremos crecer y desarrollarse siempre a la par cumpliendo el fin para que las fundó dicho Rvmo. Padre. La misión con su colegio de artes y oficios formando artesanos útiles a la sociedad en sus múltiples oficios, y la finca o granja para el estudio de la Agricultura, fuente principal de la riqueza de estos paises; enseñando prácticamente el cultivo a los indigenas y medios aptos para la elaboración de los productos, con la mayor perfección posible, procurando y preparando e instalando las máquinas apropiadas a cada especie.

Banapá ha sido siempre el centro de ilustración y de enseñanza a donde han acudido de todas partes de la Colonia tanto para la Agricultura como para la otras industrias. Banapa iba delante en todo

Lo que se hacía en Banapá, se propagaba y hacia en toda la Isla tanto los indígenas como las europeos y el mismo Gobierno.

La finca o granja modelo lo fue para todos como largamente lo explico en otro lugar. Además, como ya que todo estaba por hacer en la Colonia, la granja y la misión tuvo que cargar con todos los adelantos y medios modernos de entonces para la industria

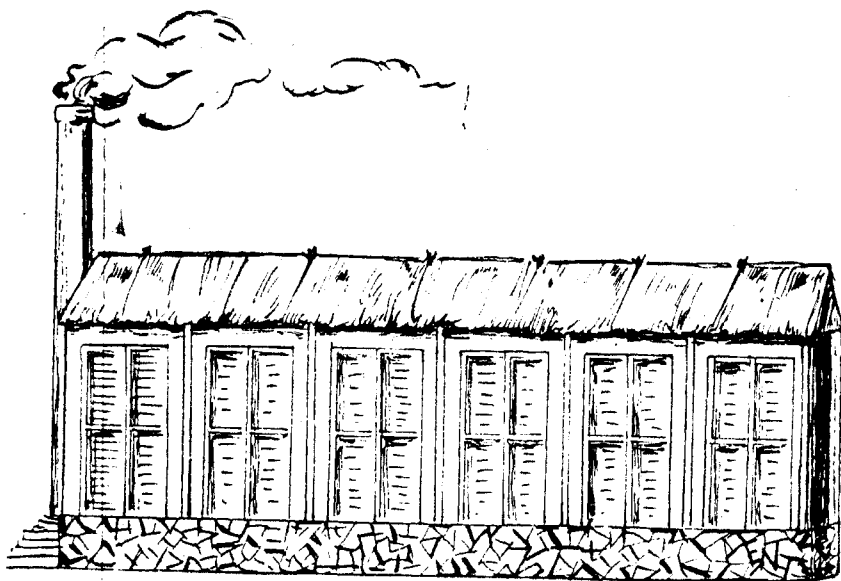
Y así en 1885 ensayó la prensa hidráulica para la extracción del aceite de palma con sus calderas de ebullición y purificación.

En 1887 trocó el sistema de construcción de tableta por el de mampostería construyendo el ala sur del nuevo colegio, todo de mampostería.

En 1888 cambió el sistema de acarreo a hombros por el de carreta tirada por bueyes.

En 1889 modificó este mismo medio de transporte introduciendo el carro tirado por un macho.

En 1891 suspendió los peatones co-



Primer secadero de cacao de Guinea. Fué ideado por los misioneros para la finca de Banapá

reos implantando el teléfono entre Banapá y Santa Isabel.

En 1892 para evitar el cansancio a los aserradores se aprovechó la fuerza motriz hidráulica construyendo un salto de agua en el río San José, montándose una sierra de cinta para aserrar tablas y cuartones.

En 1892 se enseña a los indígenas a construir un puente de mampostería sobre el río San José.

En 1893 se implanta y monta la

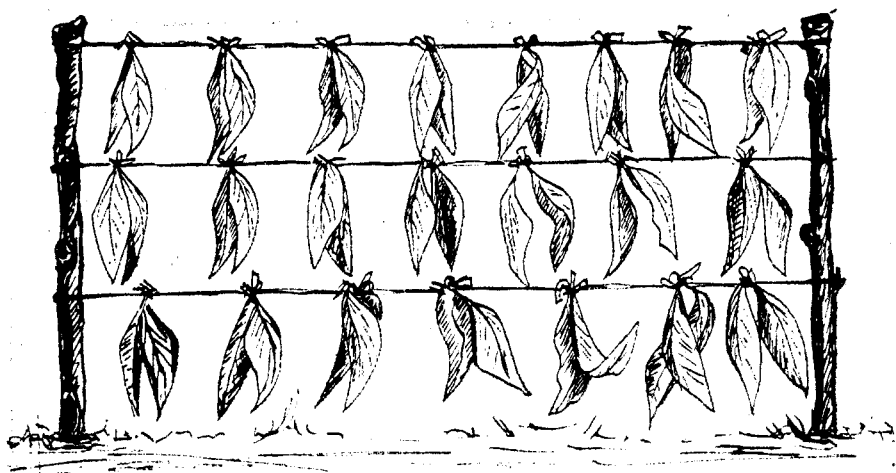
vía ferrea con vagonetas de Decauville. El Gobierno después la imita en 1895.

En 1895 introduce la máquina despulpadora de café.

En 1895 construye la primera taona de cemento para el descascarillado del café.

En 1896 inventa el Ilmo. P. Coll un sistema nuevo de estufa para el cacao en forma de armario, de 120 tableros capaz para quinientos kilos de cacao.

(Continuará)



Sistema ideado por los primeros misioneros de Banapá para el perfecto secado del tabaco.



“Horizontes infinitos - EL SAHARA”

Por José Luis Alonso Allustante

El Desierto, de cuya grandeza dijo Pierre Loti, que “su presencia hace olvidar la mezquindad de los seres”, se extiende inmenso bajo un cielo rabiosamente azul que todo lo calcina. Su contemplación sobrecoge el ánimo, y su silencio, su serenidad, calan hondo, haciendo que el hombre se aproxime a Dios, porque forzosamente aquello no puede ser obra mas que de un ser supremo, que recreándose en la ejecución hubiera querido dejar allí la impronta de su poder sobrenatural. En este desierto gigante y hostil, en el Gran Desierto, nuestra provincia de Sahara no es una excepción. En cientos de kilómetros cuadrados de arenales y cauces secos se unen Aaiun y Smara, al norte de Villa Cisneros, con Güera al sur; mil kilómetros es la distancia y pueblan esta inmensidad tribus nómadas, “Hijos de las Nubes”, divididos en varios grupos étnicos que, en el pasado, disputaron la hegemonía: los “erguibat”, los “izarguien”, los “ulad—delim”. Estos son los más representativos base de la actual población nativa. Hombres enjutos y austeros, de largas cabelleras al viento y flotantes túnicas azules, con atavismos de guerrero y de pastor. Señor de su tienda o

«jaima», poeta y espiritual, el hombre del Sahara, es un ejemplo vivo de hospitalidad y nobleza. Ama sobre todas las cosas a Dios, al que agradece y pide las nubes y el agua. Busca los pastos donde se encuentren y a veces hace viajes de cientos de kilómetros para encontrarlos. Ama también su «folkllore», riquísimo y subyugante, sobre todo si la noche es de luna y acabamos de llegar al pozo y para ello hemos caminado durante días, sin árbol, sin una mata, sin un ser viviente que rompa la increíble monotonía, el feroz equilibrio de dosolación que es el desierto.

Sus cantos, son siempre para expresar su sencilla admiración por algún hecho, legendario o real, que la poesía popular convirtió en canción, y que ha sobrevivido de generación en generación a través de las «jaimas»; la guerra, la caza y el amor sirven siempre de fondo al personaje que, protagonista del suceso, ejerce influencia y apasiona al auditorio. La leyenda, lo mítico, se apodera del alma de estos hombres y sus cantos son siempre un eco del estado de ánimo.

El cantor o bardo, es siempre bien recibido en las «jaimas», A cambio

de una noble hospitalidad — carne asada y cuencos de leche de camella— ofrecen ellos su arte en una velada que será inolvidable y durante la cual, los «saharauis», recojidos en el fondo de sus tiendas, escuchan con infantil atención y asombro, lo que el bardo y su monótona musiquilla quiere decirles de héroes, de genios o de ne-reidas.

Sus danzas, aplicadas al mismo misterioso designio de explicar guerra, caza y genio, ritmo y expresión. Danzan los hombres y son guerreros que aniquilan al enemigo o son avestruces

machos que hacen el amor a la hembra, y siempre enervan al observador con sus gritos y sus ademanes majestuosos y solemnes que le separan del hombre vulgar de la tribu.

Cuando danzan las mujeres la cosa varía, y entonces la danza suele representar la llamada de entrega de la hembra al héroe vencedor de la guerra y de la caza. Durante el baile la mujer se mueve mirando al suelo al ritmo de una monótona musiquilla de tambores y expresa con un inusitado movimiento de la manos todo lo que quiere y desea o lo que espera me-



El «maharrerero». Estos hombres trabajan el cobre y plata y son creadores de un arte típico lleno de arabescos y encantos.

recer del héroe al que se dirige. Las manos de la mujer «saharui» hablan y las contorsiones de sus muñecas, de sus dedos, convierten a sus manos en signos apasionados o dulces, enérgicos o de entrega, y en definitiva son un poema elocuente que el hombre conoce muy bien y que traduce, para su placer, del modo que mejor le conviene.

Cuando se canta y se danza la fiesta puede durar horas interminables sin que nadie dé signos de cansancio. El té corre a raudales y el espectador somnoliento escucha con placidez el ritmo de los tambores y ve como en un sueño las figuras que se mueven y que le sumen en un estado de relajación y de abandono tan preciso para al día siguiente volver a enfrentarse con el duro y difícil medio en que le ha tocado vivir.

Otra manifestación «folklorica» del Sahara, es la leyenda. En las noches serenas y felices del desierto, los nómadas gustan de escuchar historias hundidos en el fondo de sus «jaimas», en la mano como no! el aromático vaso de té. Por regla general el bardo, a modo de «juglar», las lleva en su repertorio. El «juglar» es siempre bien recibido; los poderosos le miman porque una de las peores cosas que puede ocurrirle es que la inspiración de este poeta satirice con su tacañería o falta de hospitalidad. Las leyendas son siempre fantásticas y describen como artículo de fé, sucedidos que el cantor vió por sus propios ojos. Como muestra de estas leyendas va a continuación la de «el asno y la hiena», que

impresiona a los saharauis en su infantil sentido religioso y de superstición.

—«Un «erguibi» viejo fué a vender su cebada a Atar. Llevaba con él un burro para la carga. A la noche se paraba a dormir dejando a su bestia cerca. En una de las paradas, al poco tiempo de estar reposando, pasó por las proximidades un «kahal». Al ver al burro el negro se desnudó, dejó la ropa y al punto se convirtió de cintura para arriba en una hiena rayada.

De esta guisa echóse sobre el burro comiéndoselo; luego se fué otra vez donde estaba su ropa y al ponerse volvió adoptar la forma primera. Era el tal negro unos de los «leyuad» del Sudán. Cuando llegó al poblado, el «erguibi» lo acusó en público pero no le hacían caso. Entonces invocó una oración y cogiendo un puñado de tierra que echó al suelo como «eggiad». Al punto el «kahal» adquirió la forma en que había matado y comido al burro. Entonces sus parientes, que eran muy ricos, quisieron dar muchos regalos al viejo para que le devolviera la forma humana. Pero éste respondió que él había producido aquello rogándose a Dios y que lo que Dios hace no se deshace. La gente del poblado en consecuencia cogió al negro, lo roció de gasolina y lo quemó.» Todo ello lo vió —se dice— un soldado que está en el Aaiún.

Otra leyenda saharui, dice así: «Ciertos «gitan» se encontraron para verificar un robo en una «jaima». Para hacerlo determinaron aprovechar la noche y desnudáronse con objeto de

que nadie pudiera distinguirlos. Así lo hicieron, dejando las ropas a la luz de la luna. Se acercaron pues a la «jaima» con sigilo y dentro de ella uno de los ladrones tropezó con un objeto que produjo un sonido especial;

resultó que era un tambor. Entonces los «gitans» perdiendo todo control y guiados de su afición a la música, empezaron a tañerlo y a cantar. No sólo la gente de la «Jaima» sino también la de todo el «fgrig» se desper-



El saharaní es nómada «por la gracia de Dios». Sigue las nubes y el agua y su elemento de transporte es el Camello.

En la foto una bella estampa de nómada.

tó. Les propinó una gran paliza tras la cual salieron huyendo y aún andan desnudos buscando la ropa que dejaron bajo la luna

Una variante de este cuento dice que lo que encontraron fué un plato de manteca y que uno discutió con otro sobre lo que era aquello y que al final, para aclarar la discusión, despertaron al ama y uno le dijo: «¿Verdad que esto es manteca?»

Sin embargo no todo es folklore en el Sáhara.

Desde que los pioneros de la acción española en esta provincia, Bens, de Oro, La Gandara, Alonso Allustante, etc. empezaron su misión, la provincia del Sáhara fué transformando su primitivo modo de vivir hasta llegar a la feliz realidad de nuestros días.

Sus viejos puestos han adquirido fisonomía propia. La famosa alcazaba de Smara, solitaria y majestuosa en la inmensidad de la geografía del desierto es hoy sólo un motivo ornamental en el centro de un espléndido campamento y de un bellísimo poblado.

Villa Cisneros, el antiguo presidio es ahora una reciente y bonita población, capital de la zona Sur, paraíso de pescadores y puerto magnífico de la provincia. El milagro del agua, aflorando a sus tierras y a sus fuentes, es ahora un prodigioso espectáculo, único en el desierto. Los puestos de Mahbes, Bir-Nzarán, Ausert y Tichla, todos ellos románticos Zinderneuf como para soñados por Pierre Benoit, así como la famosa Güera en el ex-

tremo Sur, son hoy puntos que jalonan la región y donde el nómada encuentra enseñanza para sus hijos, hospital y dispensario para sus enfermos, comercio para sus necesidades, autoridad y justicia para sus pleitos, enlaces con otros puestos, informes ciertos de lluvias y pastos y seguridad para sus «jaimas» y su ganado.

La riqueza del Sáhara, no es ya solamente su ganado y su tierra. Ahora se mantiene una esperanza viva sobre su minería (petroleo, fosfatos, hierro.)

Ahora existen innumerables puestos de trabajo que el «saharai» acepta y ello hace que el nómada vaya sedentarizándose.

Aaiun, la bella capital, la ciudad de las cúpulas, en el cauce seco y a veces caudaloso y fiero de la «SeKia «el Hamara», es ya una ciudad en la que cinco mil nómadas han dejado de serlo y tienen sus casas fijas y modernas, que les hizo el Gobierno de la Patria. Allí tienen sus puestos de trabajo en la Administración, en el Ejército, en la iniciativa privada; allí se asientan sus comercios y sus industrias y ya no precisan seguir errabundos tras unas gotas de agua o tras unas briznas de yerba.

Por otra parte, Aaiun acoge en sus hermosos edificios los organismos de la Administración local, Ayuntamiento y Cabildo Provincial. En Villa Cisneros otro Ayuntamiento con un alcalde del país rige la vida ciudadana. Juntas Vecinales están ubicadas en Smara y Güera y por encima de todos estos organismos, el Gobierno General, que ejerce en la actualidad el Excmo.

Señor Don Joaquín Agülla Jiménez Coronado, dedicado de lleno a la responsabilidad que el Gobierno le ha encomendado, de acelerar la incorporación al ritmo de las demás, de la más joven de las Provincias Españolas.

Aún podríamos decir muchas cosas más del Sáhara pero esto sobrepasa los límites de un artículo periodístico.

Únicamente afirmar que: «GRACIAS AL CUMPLIMIENTO DE NO OLVIDADAS PROMESAS DEL CAUDILLO Y A LA GENEROSIDAD ESPAÑOLA, UN PEDAZO DEL GRAN DESIERTO, ARIDO Y PRIMITIVO, ES YA UNA PROVINCIA ORGANIZADA Y FLORECIENTE, LA PROVINCIA ESPAÑOLA DEL SAHARA.



Uno de los encantos del Sahara es el "oasis" Smara está asentada junto a uno de los más bellos. Los oasis son como una esperanza en el caminar del hombre del Sahara que sólo anhela llegar en él para reconfortar sus fuerzas y proseguir su eterno andar

Divagaciones

Mataron a los Egombe=Egombes

Quedan algunos, pero han caído muchos. Ha sido una lucha desigual. Estaban ahí, acogadores, anchos, bellos, prodigando sombra en los días ardientes de la seca.

Ignoro los motivos de la tala, pero me siento solidario de los egombe—egombes. Me acuerdo de Bata, con sus árboles sombrilla, amparando al viandante. Tiene señorío.

Santa Isabel tiene ángel. Pero no en las calles más o menos típicas de la parte antigua, sino en la Avenida de Punta Fernanda, ahora tan cuidada, en el comienzo de la de Cristo Rey y en la plaza de España hasta en la llamada «cuesta de las fiebres»; es decir, donde quedan egombe—egombes y palmeras.

Tenemos otras calles anchas y bien alineadas que resultan asépticas. Las vi en la noche vieja y en el día de año nuevo, con la calzada cuajada de botellas rotas. Se habían convertido en caminos hostiles.

Hay mucho por hacer en esta isla. Deben cerrarse a piedra y lodo las puertas de San Isabel contra los gamberros, o los blusons noirs, a los teddy boys, o los beattles; que todos son lo mismo; tanto si han venido

de Africa, como si proceden de América o de Europa. A lo mejor entraron de bracete con algunos personajes de película. Porque el cine puede ser un bien, pero a menudo sirve para que la gente sin formar se contagie males.

Los cristales rotos estaban ahí, en medio de las calles, como un baldón que nos obliga a sonrojarnos. Y en las noches posteriores, entre año nuevo y la Epifanía, en día que debían ser tranquilos, quedaban por doquier los gritos estridentes y las conversaciones a todo pulmón. Y algunos altavoces vomitando música más o menos tonta sobre los oídos de las personas que debían reemprender el trabajo a la mañana siguiente y pugnaban por conciliar el sueño.

La civilización es un modo de ser, en el que logramos colocarnos tras muchos esfuerzos. No es posible tomarla y dejarla a capricho. Es un modo absolutamente independiente de las razas y grupos humanos. Tanto vale un Rodrigo, el músico español, como un Fela Sowande, el director de orquesta de la Federación de Nigeria. Tanto pesa un ibibio como un bubí, si han sido formados adecuadamente. Las personas se modelan como figura-de cara; pero hay que ha-

cerlo en caliente, en la mocedad y en la adolescencia; antes de que la masa se adurezca. Y esto es trabajo propio de padres y maestros, tanto como de las Autoridades.

En Europa están las batallas campales y el saivajismo de los distintos grupos de teddy boys o beattles. Bquí los gamberros que rompen botellas en las calles, con frenesí diabólico y luego acuden, por sí mismos o a través de sus víctimas, a que les curen las heridas en las establecimientos de asistencia sanitaria.

Perdón, señor Alcalde.

No me siento apsótol. Deseo lo mejor para esta isla y sus habitantes. Si alguien me preguntara cuál es mi

aspiración, yo le contestaría: que no desaparezcan las palmeras ni los egombe—egombes; que los habitantes de Santa Isabel, todos, de grado o a la fuerza, sin distingos, permanezcan en la senda de la convivencia; que entren en ella los que todavía no la han emprendido; que, quien pueda y deba, grabe estas ideas en el pensamiento de todos los que aquí residen, sin discriminaciones.

Aunque no esté de moda, es muy cierto que nuestra libertad, la de cada persona, acaba en el punto en que choca con la de los demás. O lo que es lo mismo: lo que no queremos para nosotros no debemos quererlo para los demás.

José M^a Vilá



El escritor D. José María Vilá en su reciente visita a Santa Isabel

Por tierras de África

(Noticias facilitadas por el Consulado de Nigeria)

NIGERIA:

Su Excelencia el Dr. Azikiwe pronuncia su discurso presidencial.

El día 1 de Octubre, Día Nacional de Nigeria. Su Excelencia el Dr. Nnamdi Azikiwe habló a la Nación en su discurso retransmitido por la red de la Nigeria Broadcaeting Corporation. Dijo: Nigerianos Compatriotas, hace un año, «nosotros no decidimos firmemente constituir la República Federal Nigeria, con la intención de asegurar la unidad de nuestro pueblo y fe en nuestra patria, para así poder adelantar los fines de libertad, igualdad y justicia, tanto en nuestro propio país como en el mundo entero. «Hoy este preámbulo a nuestra Constitución resulta un desafío para la historia, con un camino que se dirige a grupos de tribus pendencieras y desunidas y el otro hacia una nación unida y tolerante.

Por lo tanto urjo a los dirigentes y pueblo de Nigeria que lo tomen con seriedad la amonestación del gran poeta, Longfellow: «Toda vuestra fuerza está en vuestra unión, y todo vuestro peligro en vuestra discordia».

Sobre las próximas elecciones, el Presidente dijo: Nuestra querida nación está atacada con la fiebre de la elección. Los futuros candidatos están luchando para conquistar la simpatía de sus partidos para que sean nombrados candidatos. Los partidos mismos no ahorran esfuerzos algunos para cortejar al electorado para que este apoye a sus candidatos escogidos. Todos los actores en este gran drama nacional están representando sus papeles con gusto: los oradores demuestran su habilidad, los organizadores desplegando su efectividad, oficiales de los partidos redactan los borradores de sus manifiestos y dirigentes de partidos contando sus pollitos con la esperanza de que pronto empollarían sus huevos.

Todo esto es agradable. Como un país democrático, debemos estar orgullosos para observar cuidadosamente estas actividades porque sirven para demostrar al mundo nuestra madurez política. Unos ejercicios quinquenales de esta índole son legalmente una seguridad que la democracia continuará para influir el curso de nuestra nación como un aseguramiento que la autocracia nunca encontrará un fondeadero en nuestro país. En las palabras de Reinhold Niebuhr: «La capacidad del hombre para la justicia hace posible la democracia; pero la predisposición del hombre hacia la injusticia hace necesaria la democracia».

Después de cinco años de un Gobierno de orden, hemos dado pruebas concluyentes que somos un pueblo guardador de la ley, un pueblo donde prevalece el gobernar por las leyes y donde la valía y no la bala la que determina quién tendrá que gobernar. Siendo eso el caso, los votantes de Nigeria tienen derecho a una elección libre e imparcial a fin de manifestar sus preferencias sin temor ni favor. Según Thomas Jefferson: «La voluntad del pueblo es el único fundamento legítimo de cualquier Gobierno para proteger sus libres manifestaciones debería ser nuestro primer objetivo.

En estas circunstancias, hago un llamamiento a los dirigentes y miembros de los varios partidos políticos, que están disputando las futuras elecciones, que dan señas de su buen sentido y probidad para asegurar unas elecciones libres e imparciales. Sus campañas deben ser caracterizadas por un espíritu de toma y daca y no necesariamente por rencor, odio ni violencia, también hago un llamamiento a los oficiales electorales, los que están encargados de hacer cumplir nuestras leyes electorales, que cumplan con su deber, den una disciplina ferrea y una imparcialidad estricta. Que no haya ninguna interferencia con la maquinaria electoral, ya por las partes interesadas, ya por sus simpatizantes. Que se hagan oír la voz del pueblo.

La tarea suprema que conforta hoy día a nuestra República es aislar a nuestro ciudadano del temor y de la indigencia. Libre del temor y libre de la indigencia son dos libertades básicas que los ciudadanos esperan con anticipación de aquellos que tienen los privilegios para gobernar.

Una calidad estadista de la más alta orden es lo que se requiere para asegurar una sociedad estable donde prevalecerá justicia social. Dicho de otro modo, nuestro objetivo debe ser construir en Nigeria una nación donde todo el mundo se cuida suficientemente, y todo el mundo participa suficientemente, para que todo el mundo tenga lo suficiente. Esto debería capacitarnos para crear «una nueva orden social y económica para esta y todas otras futuras generaciones».

Nigeria lucha por la unidad y la confraternidad africana Sir Abubakar.

El Primer Ministro de la República Federal de Nigeria, Alhaji el Muy Honorable Sir Abubakar Tafawar Belewa, recibió al Embajador de la Costa de Marfil a Nigeria, Su Excelencia Mr. Mian Koreki recientemente. Dando la bienvenida al Embajador, Sir Abubakar reiteró la determinación de Nigeria para la unidad y felicidad de todos los países Africanos. Sir Abubakar declaró que el deseo de Nigeria es amigar a sus hermanos Africanos y aconsejó al Embajador de considerar a Nigeria como su país y no solamente como una tierra extranjera.

Agradeciendo a Sir Abubakar por su consejo, El Sr. Koreki dijo que se siente muy alentado en su misión a Nigeria. El Embajador informó a Sir Abubakar que el pueblo entero de la Costa de Marfil le admira su franqueza, sabiduría, imparcialidad y todas las buenas cualidades que hacen de él un Primer Ministro digno del país más grande de Africa. Terminando, el Sr. Koreki hizo observar que con todo el alto nivel y grandeza de Nigeria, es una maravilla que este país no se ha enseñoreado sobre los pequeños Estados Africanos, y que la prosperidad de Nigeria era la prosperidad de toda Africa.

El Parlamento se reúne por la última vez

La última sesión del Parlamento de Nigeria terminó el 28 de Septiembre pasado. Se espera que el Parlamento será disuelto pronto y que se convocará elecciones generales por toda la nación.

Antes de levantarse, la Cámara aprobó la Ley de Prensa que suscitó una gran controversia. La cláusula relevante dice que cualquier editor que publica cualquier declaración, rumor, o información, sabiendo o teniendo motivos para creer que tales declaraciones, rumores o informaciones son falsos, será culpable del delito pensable con una multa de 200 Ptas. 34.000 o prisión por un año. Otra sección añade que la ignorancia no será ninguna defensa a menos que el editor queda probar que con anterioridad a la publicación, él había tomado medidas razonables para verificar la fidelidad de tal declaración, rumor o información.

Apoyando el proyecto de Ley, el Ministro de Finanzas, el Honorable Chief Festus Okotie—Eboh, dijo, inter alia: Mucha gente, dentro y fuera de esta Cámara, han dicho que lo que el Gobierno está procurando para hacer es mutilar y restringir la libertad de la Prensa. No estoy conforme con aquellos que tienen este punto de vista, porque una lectura cuidadosa de las cláusulas originales del proyecto de ley hubiera revelado claramente que intención de este proyecto de Ley ciertamente no es para restringir la libertad de la Prensa, lo que todo Nigeriano estima y que está dispuesto a defender, sino para proteger los derechos, reputación y libertad de los ciudadanos de este gran país. La libertad de la Prensa es un elemento indispensable de una democracia sana y genuina como la nuestra, es por eso que nuestra constitución Republicana lo garantiza de una manera inconfundible. El Gobierno no abraza ninguna intención de cualquiera clase para mutilar ni restringir esta libertad.

No obstante, me gustaría recordaros, Honorables Miembros y el país en general, que aparte de la libertad de la Prensa hay otra libertad: esto es la libertad del individuo, que es igualmente importante y, quizás, suprema. La libertad de la Prensa es valiosa hasta el punto en que ayuda para proteger la libertad del individuo en la sociedad. Nuestra constitución, al mismo tiempo que garantiza la libertad de la Prensa, también estipula en Sección 23 apartado 1 que:

Toda persona tendrá el derecho que le sea respetada su vida privada y familiar, su hogar y su correspondencia. Que el Gobierno, por lo tanto, tiene un deber no solamente para proteger la libertad de la Prensa, pero también para defender los derechos y la vida privada del individuo,

En el pasado reciente, ha habido, al abrigo de libertad de la Prensa, muchos ejemplos de abusos notorios de las disposiciones de la Constitución de la República, por parte de Editores de periódicos y otras personas semejantes, que sin refrenamiento han diseminado toda clase de informaciones falsas, que los editores supieron que no eran verdad y que verosimilmente perjudicaría la reputación y la vida privada de otros ciudadanos.

Muchos Nigerianos eminentes han sido obligados en muchas ocasiones a demostrar disgustos por ciertas publicaciones dañosas y maliciosas de periódicos destinadas solamente a engendrar malquerencia y desamor.

Este proyecto de ley es uno que es absolutamente necesario para proteger los habitantes de este país contra las demasías de la Prensa que ha fallado de estar a la altura de sus responsabilidades en la disseminación de informaciones. El proyecto de ley no pretende prohibir a los editores y a periodistas de hacer comentarios honrados sobre cualquier tema de interés público sobre el cual hubieran querido expresar su opinión, sino para impedirles de esparcir falsedades maliciosas contra otros individuos.

Antes que la Cámara se levantara por ultima vez, el Primer Ministro, el Muy Honorable Alhaji Sir Abubakar Tafawa Balca rindió homenaje a todos los Miembros del Parlamento y los pidió trabajar con seriedad a fin de que puedan real y verdaderamente levantar una nación Nigeriana. El tenía la opinión de que bromas sobre tribunalismo son muy pesadas e hizo llamamiento a los Miembros que asegurasen que los sentimientos para nuestras tribus no nos hagan olvidar nuestra responsabilidad a la nación. Subrayó la necesidad nacional de unidad insistió que el Norte y el Sur deben ir juntos si hay que conseguir la unidad nacional.

Luego, pidió que la mejor alianza ganara las elecciones.

El Presidente de la Cámara, Alhaji Jalo Waziri dió las gracias a los Miembros por su cooperación y elogió el alto nivel de decoro y responsabilidad en la Cámara. También hizo referencia a la madurez política del Parlamento Federal.

Nigeria inaugura una conexión radio telefónica con Africa Oriental

El Ministro de Comunicaciones, Chief Olu Akinfosils, han dicho que es la política del Gobierno Federal establecer conexiones telefónicas directas con sus hermanos los países Africanos con el fin de fomentar una estrecha cooperación con ellos.

Estaba hablando con Mr. Kalule Seppala, Presidente del Comité Ministerial de Comunicaciones de Africa Oriental en Kempala, Uganda, durante la inauguración de la conexión Radio Telefónica entre Lagos y Kampala en los primeros días de este mes.

El Chief Akinfosile, en nombre de su Excelencia el Presidente de la República Federal y del Honorable Primer Ministro y del pueblo entero de Nigeria, saludó muy calurosamente, por mediación del Sr. Seppala, al Primer Ministro de Uganda y al pueblo entero de Uganda.

Con la apertura de esta conexión radio telefónica, Nigeria puede ahora llegar a países de Africa Oriental, tales como la República Unida de Tanganika y Zanzibar, Kenya, Malawi y Zambia (Rhedsia del Norte).

El mes pasado, Nigeria estableció una conexión directa radio telefónica con la República del Congo (Leopolville), Costa de Marfil y Guinea

“T. V. en Africa” Conferencia de la Unesco celebrada en Lagos

El Ministro Federal de Información, el honorable T. O. S. Benson ha dicho que el advenimiento de la televisión en Africa serviría para derribar la barrera de idiomas y otras que actualmente estorban «cambios inter—Africanos». «La Televisión impresiona fuertemente a su auditorio con su acceso directo», dijo.

El Ministro estaba hablando durante la ceremonia inaugural de una reunión sobre la Introducción y Desarrollo de la Televisión en Africa, que empezó en el Hotel Federal Palace, Lagos, el Lunes día 21 de Septiembre pasado. Poniendo de relieve el papel de la Televisión en Africa, el Ministro dijo que la «Televisión en Africa no debe de crear una ilusión de progreso sino de cristalizar y mantener aquel progreso que creemos que la Televisión debería de introducir en nuestro continente» añadió.

El Chief Benson dijo que «por mediación de la Televisión, todos nosotros podemos aprender más sobre nuestros problemas individuales y comunes. Servirá de estímulo a nuestro pueblo para apreciar nuestras tradiciones viejas y culturales y edificar sobre ellas».

Primera televisión en Nigeria

El Ministro hizo una reseña de la primera entrada de Nigeria en el dominio de la Televisión, y dijo que era durante la visita de la Reina de Inglaterra a este país que el Dr. Nnamdi Azikiwe, entonces Premier de Nigeria Oriental introdujo una Televisión de circuito cerrado para la retransmisión de los procedimientos históricos de la Cámara Oriental de la Asamblea a miles de personas que no podían verlos desde dentro de la Cámara. El Ministro dijo a la reunión que la primera estación de Televisión en Nigeria fue abierta en Ibadan la Capital de Nigeria Occidental en 1.959 y que era la primera estación de televisión establecida en África sur del Sahara.

El Ministro entonces elogió los grandes pasos efectuados ahora para la introducción de la Televisión en Africa y dijo que hay actualmente trece estaciones de Televisión en Africa.

La televisión, una necesidad vital y no un lujo

Hablando también en la inauguración de la Conferencia, el Director del Departamento de Comunicación en masa de la Unesco, Mr. Tor Gjesdal dijo que la «Televisión en Africa debe convertirse en una fuerza vital para los más en vez de un lujo para los menos... una fuerza nueva en libertad cultural y expresión y una herramienta poderosa para la educación.» «Daba ser utilizada» dijo, «para promover la unidad nacional y reforzar el entendimiento y cooperación internacional».

«Hace pocos años» añadió Mr. Gjesdal, «muchas gente hubiera dicho que una reunión en Africa sobre la Televisión era prematura y quizá impropia. No obstante, durante los dos últimos años, ha habido una rápida expansión de este medio de comunicación. Es muy probable que continúe durante los años venideros. Hoy hay trece Miembros Estados Africanos e Miembros Asociados de la UNESCO, que han establecido servicios de televisión. Se espera que otros cinco harán igual antes del fin de este año».

Costo de programas de televisión

El delegado de Congo (Brazaville), Alphonse Toucas, hizo notar que la paga de los artistas en los espectáculos de televisión son muy elevadas; «no hemos de pagar artistas como a los Ministros. Dijo, «de lo contrario; los artistas serán atraídos al escenario solamente por motivos comerciales en vez de intereses por sus talentos». Describió a Nigeria como la madre de televisión en Africa, y pidió propuestas concretas de los delegados Nigerianos para salvar la parte financiera de la programación televisora.

Un delegado Nigeriano Mr. Steve Rhodes, Jefe de Programas de la Corporación Radiodifusora del Gobierno de Nigeria Occidental dió el costo tentativo de producir en Nigeria un documental razonable de media hora de 540 (91.800 ptas.)

Los participantes en la conferencia incluyen unos 20 representantes de 16 países Africanos, como también observadores de otros tres países Africanos, un número de organizaciones no—gubernamentales, además de representantes de los Estados Unidos de América y algunas de sus Agencias.